

moitié par les Parties Contractantes, proportionnellement aux montants de leurs contributions.

b. A cet effet, une créance sur la Partie Contractante défaillante sera portée au crédit du capital résiduel, qui sera considéré comme reconstitué à due concurrence et une créance sur la Partie Contractante défaillante sera accordée à chaque Partie Contractante, dont la contribution sera considérée comme remboursée à due concurrence. Les conditions desdites créances sont déterminées de façon uniforme par l'Organisation.

c. Dans la mesure où les créances attribuées au capital résiduel ou à une Partie Contractante conformément au présent paragraphe excéderaient le montant du capital résiduel payé au Fonds et non encore reconstitué ou le montant de la contribution de ladite Partie Contractante payé et non remboursé, un montant d'or sera, suivant le cas, transféré du capital résiduel et remis à la disposition du Fonds ou versé au Fonds par la Partie Contractante en cause.

d. Lorsque le Fonds cesse d'être en existence, les créances attribuées en vertu du paragraphe c de l'article 12 de l'Accord sont, le cas échéant, remplacées par des créances sur la Partie Contractante défaillante. Les conditions desdites créances sont déterminées de façon uniforme par l'Organisation.

7. Aucun remboursement n'est effectué en vertu de la présente Annexe au profit

tracting Parties, in proportion to the amounts of their contributions.

(b) For this purpose, a claim against the defaulting Contracting Party shall be allotted to the Residual Capital, which shall be deemed to be reconstituted up to an amount equal to that claim, and a claim against the defaulting Contracting Party shall be allotted to each other Contracting Party, the contribution of the latter being deemed to be repaid up to an amount equal to the claim allotted to it. The Organisation shall determine uniform conditions for such claims.

(c) To the extent that any claim allotted to the Residual Capital or to a Contracting Party, by virtue of the present paragraph, should exceed, respectively, the amount of the Residual Capital paid to the Fund and not yet reconstituted or the amount of the contribution of that Contracting Party paid and not repaid, an amount of gold shall be transferred from the Residual Capital and placed at the disposal of the Fund or paid to the Fund by that Contracting Party, as appropriate.

(d) When the Fund ceases to exist, the claims, if any, allotted by virtue of paragraph (c) of Article 12 of the Agreement shall be replaced by claims against the defaulting Contracting Party. The Organisation shall determine uniform conditions for such claims.

7. No repayment shall be made by virtue of the present Annex to any Contracting

halvdelen af de kontraherende parter i forhold til disses bidragsbeløb.

b) I dette øjemed skal en fordring mod den misligholdende kontraherende part tildeles Restkapitalen, der skal anses for genoprettet med et beløb, der modsvare fordringen, endvidere skal der tildeles hver af de andre kontraherende parter en fordring mod den misligholdende kontraherende part; de kontraherende parters bidrag skal anses for tilbagebetalt med beløb, der modsvare de tildelte fordringer. Organisationen skal fastsætte ensartede vilkår for sådanne fordringer.

c) I det omfang en fordring, der i henhold til nærværende stykke er tildelt Restkapitalen eller en kontraherende part, skulle overstige det til Fonden erlagte men endnu ikke genoprettede beløb af Restkapitalen, respektive den kontraherende parts præsterede og ikke tilbagebetalte bidragsbeløb, skal et beløb i guld overføres fra Restkapitalen og stilles til rådighed for Fonden eller efter omstændighederne erlægges til Fonden af vedkommende kontraherende part.

d) Når Fonden er bragt til ophør, skal eventuelle i henhold til Overenskomstens Artikel 12, stk. c) tildelte fordringer erstattes af fordringer mod den misligholdende kontraherende part. Organisationen skal fastsætte ensartede vilkår for sådanne fordringer.

7. Ingen tilbagebetaling skal i henhold til nærværende Tillæg finde sted til en kontra-